

Donnerstag,  
3. November 2016

## Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Oktober 2016	1840
Sitzung des Kantonsrats vom 1./2. Dezember 2016	1842

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung:	
Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen Gewässerräume	1843
Einwohnergemeinde Engelberg. Festlegen Gewässerräume	1844
Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung Chiropraktoren	1844

## Gesetzessammlung

Verordnung über die Schätzungsgebühren	1845
--	------

## Departemente

Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung	1847
Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen	1847
Berufs- und Weiterbildung	1848
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Informationsveranstaltung. Planaufgabe Hochwassersicherheit Sarneraatal	1857
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1857

<b>Gerichte</b>	1858
-----------------	------

<b>Gemeinden</b>	1861
------------------	------

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	1864



---

# Kantonsrat

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 26. Oktober 2016

Vorsitz: Kantonsratspräsident Willy Fallegger, Alpnach.

Anwesend: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Guido Cotter, Sarnen, und Walter Abächerli, Kerns, den ganzen Tag; das Kantonsratsmitglied Maya Kiser-Krummenacher, Ramersberg, am Nachmittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr.

### *Gesetzgebung*

*Nachtrag zur Bildungsgesetzgebung (Schulergänzende Tagesstrukturen).* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 23. August 2016. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 29. September 2016. Änderungsanträge der FDP-Fraktion vom 10. Oktober 2016. Änderungsanträge der SVP-Fraktion vom 20. Oktober 2016. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Hubert Schumacher, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung durch.

*Nachtrag zum Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs (Immobiliarsachen- und Grundbuchrecht).* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 16. August 2016. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 21. September 2016. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg, führt der Rat die erste Lesung durch.

*Totalrevision der Bereinigungsverordnung.* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 16. August 2016. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 25. September 2016. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg, stimmt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme der Verordnung in einmaliger Lesung zu.

*Nachtrag zum Tourismusgesetz.* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 29. August 2016. Änderungsantrag der vorberatenden Kommission vom 19. September 2016. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Martin Mahler, Engelberg, führt der Rat die erste Lesung durch.

*Nachtrag zur Verordnung über die Schätzungsgebühren.* Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 7. Juni 2016. Änderungsantrag der vorberatenden Kommission vom 2. September 2016. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil) stimmt der Rat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme dem Nachtrag in einmaliger Lesung zu.

## *Verwaltungsgeschäfte*

*Bericht zur Tourismusabgabe.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 29. August 2016. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Martin Mahler, Engelberg, nimmt der Kantonsrat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme (bei 1 Enthaltung) vom Bericht Kenntnis.

*Beschaffung einer Software zur elektronischen Erzeugung, Bearbeitung, Verwaltung und Archivierung von Steuerakten.* Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 7. Juni 2016. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Christian Limacher, Alpnach) genehmigt der Kantonsrat mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme einen Objektkredit von Fr. 900 000.–.

## *Parlamentarische Vorstösse*

*Motion betreffend Praxis der KESB des Kantons Obwalden betreffend der gänzlichen Entbindung der Pflichten gemäss Art. 420 ZGB.* Kantonsrätin Monika Rüegger, Engelberg, begründet den Vorstoss vom 1. Juli 2016. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 20. September 2016 wird vom Regierungsrat Christoph Amstad erläutert. Der Rat lehnt mit 28 Stimmen zu 19 Stimmen (bei 4 Enthaltungen) den Vorstoss ab.

*Motion Übergangsfrist für die Inkraftsetzung der neuen Praxisregeln zu Art. 24c RPG.* Kantonsrat Martin Mahler, Engelberg, begründet den Vorstoss vom 1. Juli 2016. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 29. August 2016 wird von Landstatthalter Paul Federer erläutert. Der Rat lehnt mit 26 Stimmen zu 12 Stimmen (bei 13 Enthaltungen) den Vorstoss ab.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Motion betreffend Erhöhung der Kinder- und Ausbildungszulagen* von den Kantonsratsmitgliedern Dr. Leo Spichtig, Alpnach; Eva Morger, Sachseln; Ambros Albert, Giswil; Dr. Guido Cotter, Sarnen; und Walter Wyrtsch, Alpnach.

*Motion betreffend Erhöhung der Kinder- und Ausbildungszulagen* von der CVP-Fraktion, Erstunterzeichner Kantonsrat Marcel Jöri-Wallimann, Alpnach und Mitunterzeichnende.

*Motion betreffend flugfreie Sonntage auf dem Flugplatz Kägiswil* von Kantonsrat Walter Wyrtsch, Alpnach und Mitunterzeichnende.

*Motion betreffend Aufhebung der Begrenzung des Dienstverhältnisses auf maximal zwei Jahre über die AHV-Altersgrenze* von Kantonsrat Adrian Haueter, Sarnen und Mitunterzeichnende.

*Motion betreffend Rechtsmittelfrist im kantonalen Verwaltungsverfahren* von den Kantonsräten Christian Schäli, Kerns und Branko Balaban, Sarnen und Mitunterzeichnende.

## *Bestellung vorberatende Kommission*

Die Ratsleitung bestellt folgende neue vorberatende Kommissionen:

*Petition* (neun Mitglieder): Daniel Wyler, Engelberg, SVP (Präsidium); Dr. Guido Cotter, Sarnen, SP; Branko Balaban, Sarnen, FDP; Markus Ettlin, Kerns, CVP; Veronika Wagner-Hersche, Kerns, CVP; Christian Schäli, Kerns; CSP; Albert Sigrist, Giswil, SVP; Peter Wälti, Giswil, CVP; Martin Mahler, Engelberg, FDP.

*Historisches Museum* (neun Mitglieder): Reto Wallimann, Alpnach, FDP (Präsidium); Christoph von Rotz, Sarnen, SVP; Hubert Schumacher, Sarnen, SVP; Vreni Kiser-Kathriner, Ramersberg, CVP; Hans-Melk Reinhard, Sachseln, FDP; Eva Morger, Sachseln, SP; Dominik Rohrer, Sachseln, CVP; Walter Wyrsh, Alpnach, CSP; Benno Dillier, Alpnach, CVP.

Sarnen, 26. Oktober 2016

**Ratssekretariat des Kantonsrats**

---

## **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 1. Dezember 2016, und Freitag, 2. Dezember 2016, jeweils 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zur Bildungsgesetzgebung (Schulergänzende Tagesstrukturen);  
2. Lesung  
Kommissionspräsident Hubert Schumacher, Sarnen
2. Nachtrag zum Gesetz betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Immobiliarsachen- und Grundbuchrecht); 2. Lesung  
Kommissionspräsidentin Cornelia Kaufmann-Hurschler, Engelberg
3. Nachtrag zum Tourismusgesetz. 2. Lesung  
Kommissionspräsident Martin Mahler, Engelberg

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2017 bis 2020 sowie Budget 2017;  
Präsidentin der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Margrit Freivogel Kayser, Sachseln  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Leistungsauftrag und leistungsbezogener Kredit (gemeinwirtschaftliche Leistungen) 2017 des Kantonsspitals Obwalden;  
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

3. Verpflichtungskredit zum Betrieb des Historischen Museums Obwalden in Sarnen;  
Kommissionspräsident Reto Wallimann, Alpnach
4. Berichterstattung zum Leistungsauftrag der Hochschule Luzern, FH Zentralschweiz, für die Jahre 2013 bis 2015;  
Präsident der Kommission für Strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA) Peter Seiler, Sarnen
5. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission der Hochschule Luzern (IFHK FHZ) 2015.  
Referent der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission Walter Wyrsh, Alpnach

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Interpellation betreffend hindernisfreies Bauen im Kanton Obwalden.  
Kantonsrat Walter Wyrsh, Alpnach

Sarnen, 26. Oktober 2016

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Regierungsrat und Staatskanzlei**

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen der Gewässerräume am Kernmattbach, Raigräbli, Langisgräbli 1, 2 und 3, Truppenlagergräbli 1 und 2 sowie an der Grossen Schliere (Abschnitt Schwendi Kaltbad)**

Der Regierungsrat hat am 25. Oktober 2016 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die folgenden von der Einwohnergemeinde Sarnen erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumpläne erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan für den Kernmattbach im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 20. Mai 2016
- b. Kantonaler Gewässerraumplan für das Raigräbli im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016
- c. Kantonaler Gewässerraumplan für das Langisgräbli 1 im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016
- d. Kantonaler Gewässerraumplan für das Langisgräbli 2 im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016
- e. Kantonaler Gewässerraumplan für das Langisgräbli 3 im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016

- f. Kantonaler Gewässerraumplan für das Truppenlagergräbli 1 im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016
- g. Kantonaler Gewässerraumplan für das Truppenlagergräbli 2 im Bereich der Bauzonen, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016
- h. Kantonaler Gewässerraumplan für die Grosse Schliere, Abschnitt Schwendi Kaltbad, Massstab 1 : 1 000, 26. April 2016

Sarnen, 25. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Engelberg. Festlegen der Gewässerräume am Dorfbach Abschnitt 1, Erlenbach Abschnitt 2a, Erlenbach Abschnitt 2b und am Dürrbach Abschnitt 2**

Der Regierungsrat hat am 25. Oktober 2016 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die folgenden von der Einwohnergemeinde Engelberg erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumpläne erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan für den Dorfbach im Bereich der Bauzonen Abschnitt 1: Mündung Erlenbach bis Klosterstrasse, Massstab 1 : 1 000, 11. Mai 2016
- b. Kantonaler Gewässerraumplan für den Erlenbach im Bereich der Bauzonen Abschnitt 2a: Einmündung Dorfbach bis Bänklialpweg, Massstab 1 : 1 000, 11. Mai 2016
- c. Kantonaler Gewässerraumplan für den Erlenbach im Bereich der Bauzonen Abschnitt 2b: Bänklialpweg bis Sammlermündung Kleingerinne, Massstab 1 : 1 000, 11. Mai 2016
- d. Kantonaler Gewässerraumplan für den Dürrbach im Bereich der Bauzonen Abschnitt 2: Festi, Massstab 1 : 1 000, 11. Mai 2016

Sarnen, 25. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung Chiropraktoren**

Die kantonale Taxpunktwert-Vereinbarung betreffend Vergütung von Leistungen der Chiropraktoren gemäss KVG zwischen der Schweizerischen Chiropraktoren-Gesellschaft (SCG) ChiroSuisse und der CSS Gruppe mit Gültigkeit ab 1. September 2016 wird genehmigt.

Der vereinbarte Taxpunktwert beträgt:

- a. bis 31.08.2016: Fr. 4.40
- b. ab 01.09.2016: Fr. 4.80

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 25. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

## Gesetzessammlung

# Verordnung über die Schätzungsgebühren

Nachtrag vom 26. Oktober 2016

*Der Kantonsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 213.72 (Verordnung über die Schätzungsgebühren vom 15. März 2012) (Stand 1. April 2012) wird wie folgt geändert:**

#### **Ingress (geändert)**

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 15 Absatz 6 des Gesetzes über die amtliche Schätzung der Grundstücke und das Grundpfandrecht (Schätzungs- und Grundpfandgesetz) vom 26. Oktober 2006<sup>1)</sup>,

beschliesst:

*Art. 2 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert), Abs. 3 (geändert),  
Abs. 4 (geändert), Abs. 5 (geändert), Abs. 6 (neu)*

<sup>1</sup> Für Verkehrswertschätzungen werden folgende Gebühren erhoben:

- c. (*geändert*) zuzüglich zur Grundgebühr eine Wertgebühr von 0,25 Promille des Schätzungswerts, mindestens Fr. 100.–;

---

<sup>1)</sup> GDB 213.7

d. (*geändert*) zuzüglich zur Grundgebühr bei land- und forstwirtschaftlichen Grundstücken eine Wertgebühr von 0,25 Promille des Schätzwerts, mindestens Fr. 100.– bei überbauten und Fr. 200.– bei unüberbauten Grundstücken.

<sup>2</sup> Beantragt der Grundeigentümer oder die Grundeigentümerin eine nichtlandwirtschaftliche Steuerschätzung, werden die Gebühren gemäss Absatz 1 um 25 Prozent ermässigt.

<sup>3</sup> Bei gleichzeitiger Durchführung der von Amtes wegen vorzunehmenden Steuerschätzung wird die Grundgebühr um 50 Prozent ermässigt. Bei gleichzeitiger Schätzung mehrerer benachbarter Grundstücke des gleichen Grundeigentümers oder der gleichen Grundeigentümerin werden sämtliche Grundgebühren ermässigt, auch wenn die Steuerschätzung nur ein Grundstück betrifft.

<sup>4</sup> Bei gleichzeitiger Schätzung mehrerer benachbarter Grundstücke des gleichen Grundeigentümers oder der gleichen Grundeigentümerin werden für das Grundstück mit der höchsten Grundgebühr diese zu 100 Prozent und für die restlichen Objekte zu 50 Prozent erhoben.

<sup>5</sup> Wird je geschätztes Grundstück eine Gebühr von Fr. 5 000.– erreicht, so ist der Gebührenansatz stufenweise um maximal 20 Prozent zu reduzieren.

<sup>6</sup> Für die Erstellung eines ausführlichen Berichts sowie für besondere Aufträge werden die tatsächlichen Kosten nach Aufwand berechnet.

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 26. Oktober 2016

Im Namen des Kantonsrats  
Der Ratspräsident: Willy Fallegger  
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann



---

## Finanzdepartement

### **Palliative Care im Kanton Obwalden. Veranstaltung in Sachseln vom 14. November 2016 «Entscheidung Palliative Care – oder was?»**

Die kantonale Arbeitsgruppe Palliative Care des Kantons Obwalden will die Bevölkerung zum Thema Palliative Care mit einer Veranstaltungsreihe sensibilisieren. Im Juni 2016 wurde die erste Veranstaltung in Engelberg durchgeführt. Die nächste Veranstaltung findet am 14. November 2016 um 19 Uhr im Pfarreiheim Sachseln statt.

Die Diagnose «unheilbar krank» bedingt viele Entscheidungen. Was bedeutet es, als Hausarzt oder Pflegefachperson Patientinnen und Patienten sowie Angehörige medizinisch und palliativ zu begleiten? Was erleben Patientinnen und Patienten sowie ihre Angehörigen? Welche Schwierigkeiten kann es geben und wie reagiert das Umfeld und die Fachwelt?

Es erzählen am 14. November 2016 ein Hausarzt und eine Pflegefachfrau der kantonalen Spitex, wie sie in ihrem Arbeitsalltag mit diesen Fragestellungen konfrontiert werden und wie sie Situationen erleben. Zudem berichtet uns eine Teilnehmerin, wie sie als Angehörige die Zeit der schwierigen Entscheidungen und zahlreichen Herausforderungen bewältigt hat.

Die kantonale Arbeitsgruppe Palliative Care und das katholische Pfarramt Sachseln laden Sie herzlich zur Veranstaltung ein! Die Vortragsreihe ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen zur Veranstaltung und zum Thema Palliative Care finden Sie auf folgender Homepage: [www.ow.ch/palliativecare](http://www.ow.ch/palliativecare).

Sarnen, 3. November 2016

**Finanzdepartement  
Gesundheitsamt**

---

### **Öffentliche Ausschreibung GATT/WTO für den Abschluss von Versicherungsaufträgen**

#### *Versicherungsausschreibung*

#### **Auftraggeber:**

Gemeinsame Beschaffung des Kantons Obwalden mit dem Kantonsspital Obwalden, dem Elektrizitätswerk Obwalden, dem Informatikleistungszentrum OW/NW, den Einwohnergemeinden von Alpnach, Giswil, Kerns, Lungern, Sachseln und Sarnen, den katholischen Kirchgemeinden Giswil, Lungern, Sachseln, Sarnen, der Betagtensiedlung dr Heimä Giswil, der Stiftung Betagtenheim (Huwel) Kerns, der Stiftung Betagtenheim Eyhuis Lungern, der Residenz am Schärme Sarnen, der Stiftung Felsenheim Sachseln, der

Stiftung Rütimattli Sachseln, der Spitex Obwalden, dem Entsorgungszweckverband Obwalden sowie der Wasserversorgung Sachseln, vertreten durch das Finanzdepartement Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, welches die öffentliche Beschaffung gemäss Vereinbarung der Auftraggeber als Vertreter der Vergabestelle durchführt.

Gegenstand des Verfahrens:

Ausschreibung Obligatorische Unfallversicherung gemäss UVG und Unfallzusatzversicherung gemäss VVG

Verfahrensart:

Offenes Verfahren gemäss GATT/WTO und Submissionsrecht des Kantons Obwalden.

Zuschlag:

Beschluss Finanzdepartement vom 20.10.2016

Berücksichtigte Anbieterin:

AXA Winterthur, Thurgauerstrasse 36/38, 8050 Zürich

Preis des berücksichtigten Angebots:

Fr. 1'858'832.–

Eröffnung:

Der Entscheid wurde allen Anbieterinnen und Anbieter mit summarischer Begründung und Rechtsmittelbelehrung direkt eröffnet.

Sarnen, 20. Oktober 2016

**Finanzdepartement**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

**Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl**

*Kurse für deutschsprachige Erwachsene*

Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Weiterbildungszentrum WBZ Kanton Luzern bietet Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:

[www.richtig-schreiben.ch](http://www.richtig-schreiben.ch), Telefon 0840 47 47 47

Sarnen, 3. November 2016

**Amt für Berufsbildung**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Vorbereitung Berufsmatura

---

<b>Vorbereitungskurs</b>	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017	alle Fächer: Fr. 450.00
<b>Berufsmatura</b>	19.00 – 21.10 Uhr	(Die Fächer können auch
A 21431	diverse Lehrpersonen	einzeln besucht werden.)

---

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

---

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Pflicht- / Wahlmodule

---

<b>H 21610b</b>	Mo, 28.11.16 – 06.03.17	
<b>BP 05</b>	Trudi Berchtold	
<b>Ernährung und Verpflegung I</b>		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 760.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 872.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00
<b>H 11710</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17	
<b>BP 01</b>	Barbara Joller-Graf	
<b>Ernährung und Verpflegung II</b>		
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00
<b>H 11711</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17	
<b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 80.00

---

<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11718</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 30.01.17 – 12.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
	Materialkosten:	Fr. 35.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Kalligraphie

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1

A1/1

A1/2

### Mittelstufe II (B1)

B1/1a

B1/1b

### Mittelstufe I (A2)

A2/1

A2/2

### Fortgeschrittene (B2)

B2/1a

B2/1b

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. Semester

A2 Pre-Intermediate 2. Semester

A2 Pre-Intermediate 3. Semester

A2 Pre-Intermediate 4. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First-Zertifikatskurs)

B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester

B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

## Französisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

B1 Français Conversation intermediaire

B1 Diplommkurs DELF 1. Semester

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

## Italienisch

### Grundstufe (A0 – A1)

Italiano A0-A1 1. Semester

### Mittelstufe I (A2-B1)

Italiano A2 5. Semester

Italiano A1 2. Semester	Conversazione A2-B1
Italiano A1 3. Semester	Conversazione B1-B2
Italiano A1-A2 4. Semester	

## Spanisch

<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>	<b>Mittelstufe II (B1-B2)</b>
Español A0-A1 1. Semester	Conversación B1
Español A1 2. Semester	
Español A1 3. Semester	
Español A1 4. Semester	
<b>Mittelstufe I (A2-B1)</b>	<b>Fortgeschrittene (B2)</b>
A2 Conversación	B2 Conversación
A2-B1 Conversación	

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b>	Samstag, 03.12.2016	Fr. 240.00
E 21604	08.00 – 12.30 Uhr	

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21614	Dienstag, 06.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 3. November 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Daten: Dienstag, 8./15./22./29. November 2016

#### Räbeliechtli basteln mit anschliessendem Umzug

Wir basteln ein Räbeliechtli. Beim Eindunkeln machen wir gemeinsam einen kleinen Umzug mit anschliessender Feier (in Zusammenarbeit mit der Chinderchile).

Datum: Mittwoch, 16. November 2016

Treffpunkt: 15.30 Uhr im Pfarreisaal Peterhof

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 9. November 2016 bei P. Bertschinger,  
Telefon 041 660 04 44

Mitnehmen: Werkzeug zum Aushöhlen der Räben, Schneidebrett,  
Ausstechförmli

## Schule und Elternhaus

### Erfolgreiche und effiziente Lernbegleitung

Wenn Kinder und Jugendliche wüssten, wie sie erfolgreicher lernen könnten, würden sie es tun. Kinder und Jugendliche lieben, wie die Erwachsenen auch, den Erfolg!

Dieser Vortrag für Eltern, Lehr- und Bezugspersonen gibt Ihnen Einblicke in Themen wie die Neurodynamik, unterschiedliche Lernstrategien, Lernbegleiter, Lernblockaden und Prüfungsängste.

Datum: Dienstag, 22. November 2016

Zeit: 19.30 bis 21.00 Uhr

Ort: Dachstock, Gemeindehaus Sachseln

Referentin: Regula Röthlisberger (Stans), LernCoach-Lehrtrainerin (nlpaed), NLP Lehrtrainerin DVNLP, Lifecoach SWISSNLP, Elternberaterin SRK

Kosten: Mitglieder: frei  
Nichtmitglieder: Fr. 8.–

Anmeldung: bis 17. November 2016 bei Silvia Baumgartner,  
Telefon 041 637 47 20  
oder [se.ow@bluewin.ch](mailto:se.ow@bluewin.ch)

Nähere Infos: [schule-elternhaus.ch](http://schule-elternhaus.ch) oder auf Facebook  
(Schule und Elternhaus OW)

## Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift

### KISS-Treff

Für alle Interessierten, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 14. November 2016

Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr

Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a, Sarnen

## Gästehaus Kloster Bethanien

### Bibelwochenende «Visionen und Träume – Menschen begegnen Gott»

Visionsergebnisse aus der Bibel! Es wird in der Bibel gelesen und erklärt, danach persönlich vertieft durch eigenes Zeichnen und Malen.

Keine Vorkenntnisse in Bibel und Kunst sind nötig.

Datum: Freitag, 18. November bis Sonntag, 20. November 2016

Leitung: P. Emmanuel Pannier GCN, Theologe, und Claudia Nickelmann, Kunstdozentin, und Team der Gemeinschaft Chemin Neuf

### Tage der Begegnung für Frauen

JETZT leben. Geschichten, Austausch, Impulse, Stille und gemeinsames Feiern möchten ermutigen, der Kraft der Gegenwart zu trauen.

Datum: Mittwoch, 23. November bis Sonntag, 27. November 2016

Leitung: Bernadette Inauen-Wehrmüller



## Weitere Informationen

www.haus-bethanien.ch oder Tel. 041 666 02 00

### Frauengemeinschaft Giswil

#### Spieltreff

Datum: Montag, 7. November 2016  
Zeit: ab 14.00 Uhr  
Ort: Regenbogenspielplatz  
Hinweis: fast bei jedem Wetter

#### Eltern-Kind-Feier mit Räbeliechtli-Umzug

Datum: Freitag, 11. November 2016  
Zeit: 17.30 Uhr  
Ort: in der Kirche St. Laurentius, Rudenz  
Mitnehmen: Räbeliechtli und dem Wetter entsprechende Kleider

#### Seniorenachmittag

Zusammen sitzen, plaudern, jassen, spielen und ein feines Zabig geniessen.

Datum: Mittwoch, 9. November 2016  
Zeit: 13.30 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle/Mehrzwecksaal

### Naturforschende Gesellschaft Obwalden und Nidwalden

#### Arzneipflanzen für Nutztiere – eine lebendige Tradition

Das Wissen, wie man kranke Haustiere mit Pflanzen behandelt, droht heute in Vergessenheit zu geraten. Es hätte in Zeiten des umstrittenen Antibiotika-Einsatzes aber grosses Potential. Seit 2011 wird deshalb im Rahmen eines Forschungsprojekts solches Erfahrungswissen schweizweit systematisch erfasst. Die Zentralschweiz stand bereits 2013 im Fokus des Projekts. In 50 Interviews gaben Bauern und Bäuerinnen 370 Hausmittelrezepturen mit insgesamt 68 Pflanzenarten an. Michael Walkenhorst vom Forschungsinstitut für biologischen Landbau FiBL stellt uns die Resultate vor.

Datum: Freitag, 18. November 2016  
Zeit: 20.00 Uhr  
Ort: Aula des Berufs- und Weiterbildungszentrums Sarnen  
(direkt beim Bahnhof)  
Kosten: keine Kosten

### Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

#### «Musik und Gottesdienst oder die Kunst, Gott zu feiern»

Welchen Platz soll Kirchenmusik einnehmen? Wie kann Kirchenmusik zum Aufbau der Gemeinde beitragen? Kann sie das überhaupt noch? Welche Qualitätsmassstäbe sind anzusetzen? «Everthing goes», klassisches evangelisch-reformiertes «Kanzel und Kantorei» oder die Verpflichtung zum elitären «up to date»? Welches ist der richtige Typ von Kirchenmusiker/-in?

Der Basisarbeiter oder der Star auf dem Podium und der Orgelbank? Der Pluralismus der Musik in der Kirche ist gegeben, ob wir wollen oder nicht. Das Problem ist, wie die Kirchen damit umgehen. Letztlich geht es um die Definition des Verhältnisses von Kirche und Musik. Der Kirchenmusik kommt innerhalb der Spiritualität im Gottesdienst eine zentrale Stellung zu. Sie erreicht mehr Menschen, in tieferen Seelenschichten, als das gesprochene Wort.

Erwin Mattmann, Kirchenmusiker und langjähriger Dozent für Kirchenmusik an der Musikhochschule Luzern, möchte in seinem Referat der Bedeutung und Stellung der Kirchenmusik auf den Grund gehen und Antworten auf die Fragen unserer Zeit wagen.

Datum: Montag, 14. November 2016  
Zeit: 19.30 bis 21.00 Uhr  
Ort: Saal reformierte Kirche Sarnen  
Referent: Erwin Mattmann, langjähriger Dozent für Kirchenmusik  
Kosten: keine Kosten  
Anmeldung: per SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler, Telefon 079 723 01 10 oder [hans.winkler@refow.ch](mailto:hans.winkler@refow.ch)

## **IG Alter Obwalden**

### **Besuch der Zentralbahn in Stansstad**

Datum: Mittwoch, 23. November 2016  
Treffpunkt: 14.15 Uhr beim Bahnhof Stansstad  
Anmeldung: bis 16. November 2016 an Werner Röthlin, Hobielstrasse 22, 6064 Kerns, [roethlin-britschgi@bluewin.ch](mailto:roethlin-britschgi@bluewin.ch) oder Telefon 041 660 59 83  
Wichtig: Bitte an Bahnschalter oder Billettautomaten Pässepartout/Tageskarte selber lösen.  
Anfahrt: Abfahrt in Lungern um 13.05 Uhr, umsteigen in Giswil auf die S5, Giswil ab 13.37 Uhr – Halt an allen Stationen, in Hergiswil umsteigen auf die S4, Rückfahrt Stansstad ab 16.14 Uhr mit S4

## **Frauengemeinschaft Sarnen**

### **Strick- und Nähgruppe im Zytlade**

Wir verkaufen vom 7. bis 12. November 2016 zu den gewohnten Öffnungszeiten unsere schönen und aktuellen Strick- und Nähwaren. Gerne nehmen wir Woll- und Stoffwaren entgegen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 7. November 2016 bis Samstag, 12. November 2016  
Ort: Zytlade, Lindenhof Sarnen

## **Preisjassen Stöck-Wiss-Stich**

Wir treffen uns um 19.30 Uhr im Pfarreisaal. Wir jassen drei Runden Bodentrumpf. Attraktive Preise warten auf euch! Wir freuen uns auf viele mutige Jasserinnen.

Datum: Mittwoch, 9. November 2016

Zeit: 19.30 Uhr

Einsatz: Fr. 10.–

Sarnen, 3. November 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Informationsveranstaltung. Planaufgabe Hochwassersicherheit Sarneraatal**

Die Projektsteuergruppe und die Projektleitung informieren über die anstehende öffentliche Planaufgabe. Im Anschluss an die Ausführungen besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Die Bevölkerung ist herzlich zur Teilnahme und zum anschliessenden Apéro eingeladen.

*Montag, 14. November 2016, 19.30 Uhr*

Sarnen, Mehrzwecksaal der Kantonsschule Obwalden

Sarnen, 31. Oktober 2016

**Amt für Wald und Landschaft**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*14. November 2016*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: STWEG Freiteilmattli Etappe 2, vertreten durch  
Korporation Freiteil, Freiteilmattlistrasse 50, Sarnen

Bauvorhaben: Sanierung Fassaden (2. Etappe)

Ort: Parzelle 4039, Freiteilmattlistrasse 2–12 und 60–70, Sarnen  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone A innerhalb Quartierplan Freiteilmattli  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: alpnaCh immo AG, Hoffmättelstrasse 2a, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Lagerhalle  
Ort: Parzelle 421, Hofmatt, GB Alpnach  
Zonen: Industrie- und Gewerbezone A  
Naturgefahren: W0, W1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Ernst Kuster-Burri, Wichelseestrasse 33, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Umbau Pferdeboxen, Umnutzung bestehender Pferdeboxen und Errichten eines Pferdezauns  
Ort: Parzellen 770 und 1853, Zelg, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Naturgefahren: W0  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ausnahmebewilligungen: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Christina und Adrian Amgarten-Frei, Spechtsbrenden 8, Giswil  
Bauvorhaben: Sanierung WC/Bad  
Ort: Parzelle 92, Hinterbrenden, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Naturgefahren: R6

Sarnen, 3. November 2016 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gerichte**

### **Gerichtliches Verbot (P 16/072/I)**

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, Parzelle Nr. 123, Vorder Teufibach, Grundbuch Sachseln, zu befahren. Berechtigte sind Dienstbarkeitsberechtigte im Rahmen ihrer Dienstbarkeit. Zubringerdienst ist gestattet.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.– bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.–.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 3. November 2016

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Mitteilung

Han Hiong Tan, unbekanntes Aufenthalts in den Niederlanden, zuletzt wohnhaft gewesen in 3812 Wilderswil, Lehngasse 30, wird öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden am 31. Oktober 2016 im Fall SE 15/014/II folgende Verfügung erlassen hat:

1. Die Gerichtsgebühr wird auf Fr. 400.– festgesetzt.  
Han Hiong Tan hat somit total Fr. 735.20 Verfahrenskosten zu tragen (Gerichtsgebühr Fr. 400.–, Schreibgebühr Fr. 170.–, Post-/Telefon- und Publikationskosten Fr. 95.20, Kosten Staatsanwaltschaft und Polizei Fr. 70.–).
2. Zustellung an Anklägerin, Beschuldiger und Abteilung Migration Obwalden  
Mit dieser Publikation gilt die Verfügung als zugestellt (Art. 88 Abs. 2 StPO).

Sarnen, 3. November 2016

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 106 Abs. 2 lit. c in Verbindung mit Art. 107 Abs. 3 der Verordnung über die Zulassung von Personen und Fahrzeugen zum Strassenverkehr (VZV) gegen

Eugen Beckel Abdichtungstechnik, Spenglerie-Dachtechnik,  
Schwanderstrasse 42, 6063 Stalden (Sarnen),  
zzt. unbekanntes Aufenthaltes,

liegt die Verfügung vom 26.09.2016  
beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt  
(Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB133.21]).

Sarnen, 4. November 2016

**Markus Luther, Geschäftsführer  
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

## **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach**

*Sonntag, 27. November 2016, 1. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Projekt Ergänzungsbau Kirche Giswil mit Antrag des Kirchgemeinderats für einen Planungskredit über 60'000 Franken
3. Antrag des Kirchgemeinderats für die Anpassung des Kirchenvorplatzes mit Ausführungskredit über 98'000 Franken
4. Vorstellung Budget 2017
5. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag Kirchgemeinderat: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
6. Genehmigung Budget 2017
7. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
8. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget sowie Unterlagen zu den Traktanden 2 und 3 können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, einsehen.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, November 2016

**Der Kirchgemeinderat**

---

### **Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA). Pensionskassenseminar**

Die Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht führt am

*Mittwoch, 30. November 2016, bzw.*

*Donnerstag, 1. Dezember 2016*

*jeweils um 14.00 Uhr im Grand Casino Luzern*

ihr jährliches BVG-Seminar für Stiftungsräte/-innen, Geschäftsführer/-innen und Revisionsstellen durch.

An diesem Seminar wird praxisnah über aktuelle Themen der beruflichen Vorsorge orientiert. Das detaillierte Programm kann unter folgender Homepage eingesehen werden: [www.zbsa.ch](http://www.zbsa.ch).

Zur Anmeldung benützen Sie die erwähnte Homepage, E-Mail: [Info@zbsa.ch](mailto:Info@zbsa.ch) oder Fax: 041 228 65 25

Für allfällige Fragen steht Ihnen die ZBSA unter Telefon 041 228 65 23 gerne zur Verfügung.

Luzern, im November 2016

**Zentralschweizer BVG- und  
Stiftungsaufsicht (ZBSA)**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Genehmigung und Inkrafttreten des Nachtrags zum Gebührentarif für die Behandlung von Baugesuchen der Einwohnergemeinde Sarnen**

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 18. Oktober 2016 den Nachtrag vom 21. März 2016 zum Gebührentarif für die Behandlung von Baugesuchen der Einwohnergemeinde Sarnen genehmigt.

Der Nachtrag tritt per 18. Oktober 2016 in Kraft.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Feuerwehr Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2016**

Zeit: *Montag, 28. November 2016, 20.00 Uhr*

Ort: Feuerwehrlokal Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen

Gemäss Feuerweherschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen des Jahrgangs 1996.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen mit den Jahrgängen 1969 bis und mit 1995, die bis heute in der Gemeinde Sarnen weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.
3. Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens am 25. November 2016, an die Feuerwehr Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen, zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

4. Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Sarnen, 4. November

---

## **Korporation Schwendi. Ausserordentliche Korporationsversammlung**

Am Montag, 21. November 2016, findet um 20.00 Uhr im Landgasthof Rössli, Stalden, eine ausserordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 2. November 2016

**Korporationsrat Schwendi**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Wasserversorgung Melchtal. Nachtrag zur Tarifordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 25. Oktober 2016 den Nachtrag vom 29. April 2016 zur Tarifordnung der Wasserversorgung Melchtal genehmigt.

Der Nachtrag tritt mit dieser Publikation in Kraft.

Melchtal, 2. November 2016

**Wasserversorgung Melchtal**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Feuerwehr Giswil. Aufgebot zur Rekrutierung 2016**

Zeit: Samstag, 19. November 2016, 8.00–10.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Giswil, beim Mehrzweckgebäude

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil des Jahrganges 1996.
2. Alle Männer und Frauen der Gemeinde Giswil mit den Jahrgängen 1969 bis und mit 1995, die bis heute in der Gemeinde Giswil weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.



Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Freitag, 11. November 2016, an die Feuerwehr Giswil, Kirchplatz 1, 6074 Giswil zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Ein Nichterscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben kann mit Busse bestraft werden.

Giswil, 2. November 2016

**Feuerwehrkommando Giswil**

---

## **Gemeinde Lungern**

### **Römisch-katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung**

Die Kirchgemeindeversammlung der römisch-katholischen Kirchgemeinde Lungern findet am

*Freitag, 25. November 2016, um 20.00 Uhr im Pfarreizentrum Lungern statt.*

*Traktanden:*

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung des Voranschlags 2017
3. Fragenbeantwortung/Varia

Anschliessend: Die Jugendvereine Jungwacht und Blauring, Lungern, stellen sich und ihre Arbeit vor.

Der Voranschlag 2017 und der Beschlussesantrag liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2, auf und können dort während der Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch unter 041 678 11 55).

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeinderat, Gräbliweg 2, 6078 Lungern, einzureichen.

Lungern, 31. Oktober 2016

**Kirchgemeinderat Lungern**

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Loredani-Gelato GmbH**, in Engelberg, CHE-344.300.414, Erlenweg 46, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Glace-Firma, die Produktion, den Handel und den Verkauf von Eiswaren, Bäckerei-, Konditorei- und Confiseriewaren und anderen Back- und Handelswaren sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängenden Dienst- und Beratungsleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Güter sämtlicher Art importieren wie auch exportieren, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke, Wertschriften, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, halten und veräussern, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 30'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kodirova, Nargisa, usbekische Staatsangehörige, in Rothenburg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 300.00; Kuster, Nicole Agnes, von Engelberg, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 300.00; Bucher, Daniel, von Emmen, in Emmen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 25 Stammanteilen zu je CHF 300.00. Tagesregister-Nr. 1336 vom 17.10.2016/CHE-344.300.414/03118405

■ **5CON Trademark AG** (5CON Trademark SA) (5CON Trademark Ltd), in Sarnen, CHE-479.728.836, c/o Pachmann Rechtsanwälte AG, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.10.2016. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, die Bewirtschaftung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten aller Art sowie der Erwerb, das Halten und die Veräusserung von Beteiligungen und Grundstücken sowohl in der Schweiz als auch im Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Managementdienstleistungen erbringen, Darlehen aufnehmen und gewähren und auch sonst alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00.

Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per E-Mail, Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Setayesh, Skroellan, deutsche Staatsangehörige, in Kassel (DE), Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Pachmann, Dr. Thilo, von Sachseln, in Küsnacht (ZH), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1334 vom 17.10.2016/CHE-479.728.836/03118401

■ **Lawson Capital Partners (Switzerland) AG**, in *Sarnen*, CHE-113.227.016, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 13.07.2012, Publ. 6766402). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagesregister-Nr. 1337 vom 17.10.2016/CHE-113.227.016/03118407

■ **THE BRAIN DEALERS GmbH**, in *Sarnen*, CHE-364.926.976, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 10.05.2013, Publ. 7183776). Firma neu: **THE BRAIN DEALERS GmbH in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (THE BRAIN DEALERS Sàrl en liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14.10.2016 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chatin, Pierre, französischer Staatsangehöriger, in Genève, Gesellschafter, Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 200.00 [bisher: Gesellschafter, Direktor, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 1338 vom 17.10.2016/CHE-364.926.976/03118409

■ **Hotel Restaurant Gemy, Hanny und Fredy Lochmatter**, in *Kerns*, CHE-101.837.260, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2013, Publ. 1115785). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht. Tagesregister-Nr. 1339 vom 17.10.2016/CHE-101.837.260/03118411

■ **musicality Tom Haas**, in *Alpnach*, CHE-112.472.694, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 155 vom 12.08.2005, Publ. 2972058). Löschung infolge Geschäftsaufgabe. Tagesregister-Nr. 1340 vom 17.10.2016/CHE-112.472.694/03118413

■ **DKSF AG**, in *Alpnach*, CHE-215.527.470, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.10.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, die Finanzierung von Projekten aller Art sowie die Erbringung sämtlicher damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in

Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grund-  
eigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Fi-  
nanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien  
und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapi-  
tal: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100  
Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen  
der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an  
die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbar-  
keit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss  
Gründererklärung vom 13.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordent-  
lichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene  
Personen: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied des  
Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1341 vom 18.10.2016/CHE-215.527.470/03121013

■ **International Management Services AG**, in *Sarnen*, CHE-455.073.915,  
Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten-  
datum: 17.10.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von  
Beratungen, Managementdienstleistungen sowie Finanzierungen. Die Ge-  
sellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an  
anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder ver-  
wandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen  
sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind,  
den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit  
im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Urheberrechte, Patente  
und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Ak-  
tienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00.  
Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die  
Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die Adressen der Ak-  
tionäre, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschrei-  
ben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zu-  
stimmung per Brief oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 17.10.2016  
untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf  
eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Beer, Lorenz, von  
Trub, in Gerzensee, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer,  
mit Einzelunterschrift; Beer, Lara, von Trub, in Gerzensee, Mitglied der Ge-  
schäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1342 vom 18.10.2016/CHE-455.073.915/03121015

■ **GAZTECHLATINA AG**, in *Giswil*, CHE-456.377.720, Aktiengesellschaft  
(SHAB Nr. 139 vom 20.07.2016, Publ. 2963417). Gemäss Verwaltungsrats-  
erklärung vom 10.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen  
Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

Tagesregister-Nr. 1343 vom 18.10.2016/CHE-456.377.720/03121017

■ **Bühler Strassen-Baumaschinen-Service AG**, *bisher in Ebikon*,  
CHE-108.384.354, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 14.12.2011, Publ.

6459138). Statutenänderung: 13.10.2016. Firma neu: **HoffCom AG**. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt internationale Investitionen, den Vertrieb von Mobiltelefonen sowie Beratung im Bereich Kommunikation, Mobilfunk und EDV - Technik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmungen errichten, erwerben oder verkaufen, Liegenschaften erwerben, halten, veräussern und vermitteln, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen. Sie kann ferner Darlehen entgegennehmen und gewähren. Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigte, von Karl Bühler, von Sigriswil, in Ballwil, seine bisherige Einzelfirma «Bühler, Strassen-Baumaschinen Service», in Inwil, gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital zu einem Maximalpreis von CHF 150'000.00 zu übernehmen.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Karl, von Sigriswil, in Hochdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rey, Sébastien, von Estavayer-le-Lac, in Laufen-Uhwiesen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1344 vom 19.10.2016/CHE-108.384.354/03123227

■ **E - Z Gipsergeschäft GmbH**, in *Sarnen*, CHE-137.644.184, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2012, Publ. 6945506). Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Tagesregister-Nr. 1347 vom 19.10.2016/CHE-137.644.184/03123233

■ **Elektro Kaiser AG, Zweigniederlassung Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-156.871.444, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2014, Publ. 1709871). Domizil neu: Kägiswilerstrasse 31, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1345 vom 19.10.2016/CHE-156.871.444/03123229

■ **Erbie AG**, in *Sachseln*, CHE-113.633.474, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2014, Publ. 1547523). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beier, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1346 vom 19.10.2016/CHE-113.633.474/03123231

■ **Nordlux GmbH**, in *Alpnach*, CHE-107.721.236, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 11.09.2015, Publ. 2368551). Aus-

geschiedene Personen und erloschene Unterschriften: purEco LED AG, in Alpnach, Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Montannual AG (CHE-428.090.578), in Alpnach, Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 1348 vom 19.10.2016/CHE-107.721.236/03123235

■ **Styling Cosmetics Devices GmbH**, in *Engelberg*, CHE-403.258.784, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 23.12.2013, Publ. 1252207). Firma neu: **Styling Cosmetics Devices GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 14.10.2016 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Lugano, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift]. Tagesregister-Nr. 1349 vom 19.10.2016/CHE-403.258.784/03123237

■ **Haerri Partners GmbH**, in *Giswil*, CHE-377.437.787, Bergstrasse 21, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.10.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung und Unterstützung von Unternehmungen, Institutionen und Privatpersonen, insbesondere in Bereichen der elektrischen Energietechnik. Zudem offeriert sie Engineering und Umsetzungsbegleitung von systemischen und innovativen Projekten. Die Gesellschaft bietet alle damit verbundenen Dienstleistungen wie beispielsweise Ausführungs-Koordination, Inbetriebnahme, Schulungen und Dokumentationen an. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 19.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Härr, Vinzenz Vital, von Basel und Birrwil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Härr-Krampf, Barbara, von Basel, Schaffhausen und Birrwil, in Giswil, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1350 vom 20.10.2016/CHE-377.437.787/03125517

■ **Camex AG**, in *Alpnach*, CHE-353.265.455, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18.08.2015, Publ. 2326101). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unter-

schriften: Schackert, Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1351 vom 20.10.2016/CHE-353.265.455/03125519

■ **Dr. Rudolf Pachmann AG Zahnteam Lindenhof**, in Sarnen, CHE-106.308.069, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 01.04.2016, Publ. 2753847). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Delhez, Pierre-Yves Maurice Jean, von Vevey, in Yens, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1352 vom 20.10.2016/CHE-106.308.069/03125521

■ **Gasthof Waldhaus Stöckalp AG**, in Kerns, CHE-103.123.510, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16.12.2015, Publ. 2543833). Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO AG (CHE-135.926.789), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1353 vom 20.10.2016/CHE-103.123.510/03125523

■ **Holzworm Catering GmbH**, in Lungern, CHE-384.521.192, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 01.09.2016, Publ. 3032159). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Turtmann-Unterems im Handelsregister des Oberwallis eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1357 vom 20.10.2016/CHE-384.521.192/03125531

■ **Intertank Holding AG**, in Sarnen, CHE-113.254.898, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2013, Publ. 7203480). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1354 vom 20.10.2016/CHE-113.254.898/03125525

Sarnen, 3. November 2016

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,

Telefax 058 680 93 01,

zentralschweiz@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,

Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte

und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,

Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.